

**S E R V I N G C A N A D I A N S
A U S E R V I C E D E S C A N A D I E N S**

BILL C-37

PROJET DE LOI C-37

**AN ACT TO AMEND THE
CRIMINAL CODE
(INCREASING OFFENDERS'
ACCOUNTABILITY FOR
VICTIMS ACT)**

**LOI MODIFIANT LE CODE
CRIMINEL (LOI SUR LA
RESPONSABILISATION DES
CONTREVENANTS À L'ÉGARD
DES VICTIMES)**

SENATE

SÉNAT

CLAUSE BY CLAUSE

ARTICLE PAR ARTICLE

I

TABLE OF CONTENTS

Increasing Offender's Accountability for Victims Act

(victim surcharge)

Bill C-37

CLAUSE	PROPOSED SECTION	TAB
1	Short Title	1
	<i>CRIMINAL CODE</i>	
2	Paragraph 673(b)	2
3	Subsection 737(1)	3
3	Paragraphs 737(2)(a) and (b)	4
3	Subsections 737(5) and (6)	5
3	Subsection 737(9)	6
3	Subsection 737(10)	7
4	Paragraph 785 (b)	8
5	Coming into Force	9

CLAUSE 1

PRESENT SECTION

None

PROPOSED SECTION

1. This Act may be cited as the *Increasing Offenders' Accountability for Victims Act*.

CLAUSE 1

SUBJECT AND EFFECT

This clause proposes the short title for the bill.

REASON FOR CHANGE

Not applicable

RELATED CLAUSES

None

CLAUSE 2 (paragraph 673(b))

PRESENT SECTION

673. “*Sentence*” includes:

(b) an order made under subsection 109(1) or 110(1), section 161, subsection 164.2(1) or 194(1), section 259, 261 or 462.37, subsection 491.1(2), 730(1) or 737(3) or (5) or section 738, 739, 742.1, 742.3, 743.6, 745.4 or 745.5.

PROPOSED SECTION

2. Paragraph (b) of the definition “sentence” in section 673 of the *Criminal Code* is replaced by the following:

(b) an order made under subsection 109(1) or 110(1), section 161, subsection 164.2(1) or 194(1), section 259, 261 or 462.37, subsection 491.1(2), 730(1) or 737(3) or section 738, 739, 742.1, 742.3, 743.6, 745.4 or 745.5,

CLAUSE 2 (paragraph 673(b))

SUBJECT AND EFFECT

This amendment proposes to remove subsection 737(5) of the *Criminal Code* from the definition of "sentence" found in section 673 paragraph (b) in Part XXI of the *Criminal Code* which deals with the appeal of indictable offences. Subsection 737(5) of the *Criminal Code*, which would be repealed by Clause 3(3), allows a judge to waive the imposition of the victim surcharge when the offender establishes that it will cause undue hardship to the offender or the offender's dependants.

REASON FOR CHANGE

This amendment is a consequence of Clause 3(3) which proposes to end judicial discretion to waive the victim surcharge through the repeal of subsections 737(5).

RELATED CLAUSES

Clause 3(1) (subsection 737(1))
Clause 3(3) (subsection 737(5))
Clause 4 (paragraph 785(b))

CLAUSE 3(1) (subsection 737(1))

PRESENT SECTION

737. (1) Subject to subsection (5), an offender who is convicted or discharged under section 730 of an offence under this Act or the *Controlled Drugs and Substances Act* shall pay a victim surcharge, in addition to any other punishment imposed on the offender.

PROPOSED SECTION

3. (1) Subsection 737(1) of the Act is replaced by the following:

737. (1) An offender who is convicted, or discharged under section 730, of an offence under this Act or the *Controlled Drugs and Substances Act* shall pay a victim surcharge, in addition to any other punishment imposed on the offender.

CLAUSE 3(1) (subsection 737(1))

SUBJECT AND EFFECT

This amendment proposes to remove the reference to a judge's ability to order the waiver of the victim surcharge in subsection 737(5) of the *Criminal Code* from subsection 737(1) of the *Criminal Code* which requires an offender to pay a victim surcharge when convicted of an offence.

REASON FOR CHANGE

This amendment is a consequence of Clause 3(3) which proposes to end judicial discretion to waive the victim surcharge through the repeal of subsections 737(5).

RELATED CLAUSES

Clause 2 (section 673(b))
Clause 3(3) (subsection 737(5))
Clause 4 (paragraph 785(b))

CLAUSE 3(2) (paragraphs 737(2)(a) and (b))

PRESENT SECTION

737. (2) Subject to subsection (3), the amount of the victim surcharge in respect of an offence is

- (a) 15 per cent of any fine that is imposed on the offender for the offence; or
- (b) if no fine is imposed on the offender for the offence,
 - (i) \$50 in the case of an offence punishable by summary conviction, and
 - (ii) \$100 in the case of an offence punishable by indictment.

PROPOSED SECTION

3. (2) Paragraphs 737(2)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:

- (a) 30 per cent of any fine that is imposed on the offender for the offence; or
- (b) if no fine is imposed on the offender for the offence,
 - (i) \$100 in the case of an offence punishable by summary conviction, and
 - (ii) \$200 in the case of an offence punishable by indictment.

CLAUSE 3(2) (paragraphs 737(2)(a) and (b))

SUBJECT AND EFFECT

This amendment proposes to double the amount that an offender would pay for the victim surcharge. When an offender is sentenced to pay a fine, the victim surcharge would increase from fifteen percent to thirty percent of the fine. In cases where no fine is imposed, the victim surcharge would increase from \$50 to \$100 for offences punishable by summary conviction, and from \$100 to \$200 for offences punishable by indictment.

REASON FOR CHANGE

This proposed amendment would ensure that the victim surcharge is in keeping with the purpose and principles of sentencing which include providing reparations for harm done to victims (paragraph 718(e)), and promoting a sense of responsibility in offenders, and acknowledgment of the harm done to victims and to the community (paragraph 718(f)).

Revenue from the victim surcharge is collected by and remains in the province or territory where the offender is sentenced, and is used to help fund victim services in that province or territory. Many jurisdictions rely heavily on this revenue to fund effective services for victims.

The victim surcharge has not been raised since 2000. It is essential that the victim surcharge be set at an appropriate amount that upholds the sentencing principles by promoting a sense of responsibility in offenders and providing reparations to victims and the community through funding to victim services.

RELATED CLAUSES

None

CLAUSE 3(3) (subsections 737(5) and (6))

PRESENT SECTION

737. (5) When the offender establishes to the satisfaction of the court that undue hardship to the offender or the dependants of the offender would result from payment of the victim surcharge, the court may, on application of the offender, make an order exempting the offender from the application of subsection (1).

(6) When the court makes an order under subsection (5), the court shall state its reasons in the record of the proceedings.

PROPOSED SECTION

3. (3) Subsections 737(5) and (6) of the Act are repealed.

CLAUSE 3(3) (subsections 737(5) and (6))

SUBJECT AND EFFECT

This amendment proposes to make the victim surcharge mandatory in all cases without exception by removing the court's power to order its waiver and the requirement to provide reasons for such orders.

REASON FOR CHANGE

The proposed amendment would ensure that the victim surcharge is applied in all cases without exception in order to make offenders accountable to victims of crime. Currently, the *Criminal Code* requires that the victim surcharge be automatically applied in all cases without the judge having to specifically order it. However, subsection 737(5) allows the judge to waive the victim surcharge if the offender demonstrates that its imposition will cause undue hardship to the offender or the offender's dependants. Despite the current provisions, research suggests that the surcharge is not being applied in all cases where the offender is able to pay due to judicial and administrative oversight; a perception that an offender who has been sentenced to a period of incarceration will not have the means to pay; and a lack of awareness that victim surcharge revenue is used to help fund victim services in Canada.

The proposed amendment would ensure that the victim surcharge is paid by all offenders. Offenders who are unable to pay the victim surcharge could instead participate in a fine option program to satisfy the victim surcharge. Ensuring that the victim surcharge is applied in all cases without exception would promote responsibility among offenders to victims of crime and would help provincial/territorial victim services receive funding.

RELATED CLAUSES

Clause 2

Clause 3(1) (subsection 737(1))

Clause 3(4) (subsection 737(9))

Clause 3(5) (subsection 737(10))

Clause 4 (paragraph 785(b))

CLAUSE 3(4) (subsection 737(9))

PRESENT SECTION

737. (9) Subsections 734(3) to (7) and sections 734.3, 734.5, 734.7 and 734.8 apply, with any modifications that the circumstances require, in respect of a victim surcharge imposed under subsection (1) and, in particular,

PROPOSED SECTION

3. (4) The portion of subsection 737(9) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

(9) Subsections 734(3) to (7) and sections 734.3, 734.5, 734.7, 734.8 and 736 apply, with any modifications that the circumstances require, in respect of a victim surcharge imposed under subsection (1) and, in particular,

CLAUSE 3(4) (subsection 737(9))

SUBJECT AND EFFECT

This amendment proposes to make provincial/territorial fine option programs available to offenders who are unable to pay the mandatory victim surcharge. Offenders would be able to discharge the victim surcharge by earning credit for work performed through provincial/territorial fine option programs where they exist.

REASON FOR CHANGE

Making fine option programs available to offenders who are unable to pay the victim surcharge would make those offenders accountable to the victims they have harmed and to society in general. This Bill proposes to remove the sentencing court's ability to waive the victim surcharge when it will cause undue hardship to an offender or an offender's family. Allowing offenders who do not have the means to pay the victim surcharge to earn credits for community service in order to discharge the outstanding victim surcharge would ensure that those offenders receive a sentence which promotes a sense of responsibility for their actions. This is in keeping with the sentencing principles in the *Criminal Code*. As a result, offenders would be held accountable to victims of crime either through the payment of the victim surcharge or through participation in a fine option program.

RELATED CLAUSES

Clause 3(5) (subsection 737(10))

CLAUSE 3(5) (subsection 737(10))

PRESENT SECTION

737. (10) For greater certainty, the program referred to in section 736 for the discharge of a fine may not be used in respect of a victim surcharge.

PROPOSED SECTION

3. (5) Subsection 737(10) of the Act is repealed.

CLAUSE 3(5) (subsection 737(10))

SUBJECT AND EFFECT

This amendment proposes to delete subsection 737(10) which prohibits the use of fine option programs to discharge the victim surcharge. This amendment is necessary to make provincial/territorial fine option programs available to offenders as a means of discharging the victim surcharge when they do not have the means to pay the victim surcharge.

REASON FOR CHANGE

This amendment is necessary as a consequence of the amendment proposed in clause 3(4) of this Bill which would specifically allow the victim surcharge to be discharged through an offender's participation in a provincial/territorial fine option program. Allowing offenders who do not have the means to pay the victim surcharge to discharge the amount owing by performing community service through fine option programs would promote responsibility among those offenders for the harm they have done to victims of crime and to society. It would ensure that the sentence imposed is in keeping with the sentencing principles found in the *Criminal Code*.

RELATED CLAUSES

Clause 3(4) (subsection 737(9))

CLAUSE 4 (paragraph 785 (b))

PRESENT SECTION

785. “sentence” includes

(b) an order made under subsection 109(1) or 110(1), section 259 or 261, subsection 730(1) or 737(3) or (5) or section 738, 739, 742.1 or 742.3,

PROPOSED SECTION

4. Paragraph (b) of the definition “sentence” in section 785 of the Act is replaced by the following:

(b) an order made under subsection 109(1) or 110(1), section 259 or 261, subsection 730(1) or 737(3) or section 738, 739, 742.1 or 742.3,

CLAUSE 4 (paragraph 785 (b))

SUBJECT AND EFFECT

This amendment proposes to remove subsection 737(5) of the *Criminal Code* from the definition of "sentence" found in section 785 paragraph (b) in Part XXVII of the *Criminal Code* which sets out the procedure for summary conviction offences. Subsection 737(5) of the *Criminal Code*, which would be repealed by Clause 3(3), allows a judge to waive the imposition of the victim surcharge when the offender establishes that it will cause undue hardship to the offender or the offender's dependants.

REASON FOR CHANGE

This amendment is a consequence of Clause 3(3) which proposes to end judicial discretion to waive the victim surcharge through the repeal of subsections 737(5).

RELATED CLAUSES

Clause 2

Clause 3(1) (subsection 737(1))

Clause 3(3) (subsections 737 (5) and (6))

CLAUSE 5

PRESENT SECTION

Not applicable.

PROPOSED SECTION

5. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

CLAUSE 5

SUBJECT AND EFFECT

This amendment specifies that the provisions of Bill C-37 would come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

REASON FOR CHANGE

Ensuring that the amendments will come into force upon proclamation rather than upon Royal Assent would provide the Provinces and Territories, who are primarily responsible for the administration of justice, with an opportunity to prepare to implement these changes.

RELATED CLAUSES

All

TABLE DES MATIÈRES

Loi sur la responsabilisation des contrevenants à l'égard des victimes (suramende compensatoire)

Projet de loi C-37

ARTICLE	ARTICLE PROPOSÉ	ONGLET
1	Titre abrégé	1
	LE CODE CRIMINEL	
2	Alinéa 673(b)	2
3	Paragraphe 737(1)	3
3	Alinéas 737(2)(a) and (b)	4
3	Paragraphe 737(5) and (6)	5
3	Paragraphe 737(9)	6
3	Paragraphe 737(10)	7
4	Alinéas 785 (b)	8
5	Entrée en vigueur	9

ARTICLE 1

DISPOSITION ACTUELLE

Aucune

DISPOSITION PROPOSÉE

1. La présente loi peut être ainsi désignée : *Loi sur la responsabilisation des contrevenants à l'égard des victimes.*

ARTICLE 1

OBJET ET EFFET

Cette disposition énonce le titre abrégé de la loi proposée.

JUSTIFICATION

Sans objet

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune

ARTICLE 2 (alinéa 673(b))

DISPOSITION ACTUELLE

673. « sentence », « peine » ou « condamnation » Y est assimilée :

[...]

b) l'ordonnance rendue en vertu des paragraphes 109(1) ou 110(1), de l'article 161, des paragraphes 164.2(1) ou 194(1), des articles 259, 261 ou 462.37, des paragraphes 491.1(2), 730(1) ou 737(3) ou (5) ou des articles 738, 739, 742.1, 742.3, 743.6, 745.4 ou 745.5;

DISPOSITION PROPOSÉE

2. L'alinéa b) de la définition de « sentence », « peine » ou « condamnation », à l'article 673 du *Code criminel*, est remplacé par ce qui suit :

b) l'ordonnance rendue en vertu des paragraphes 109(1) ou 110(1), de l'article 161, des paragraphes 164.2(1) ou 194(1), des articles 259, 261 ou 462.37, des paragraphes 491.1(2), 730(1) ou 737(3) ou des articles 738, 739, 742.1, 742.3, 743.6, 745.4 ou 745.5;

ARTICLE 2 (alinéa 673(b))

OBJET ET EFFET

Cette modification vise à supprimer la mention du paragraphe 737(5) du *Code criminel* à l'alinéa b) de la définition de « sentence », « peine » ou « condamnation » prévue à l'article 673 partie XXI du *Code criminel* qui porte sur les appels relatifs aux actes criminels. Le paragraphe 737(5) du *Code criminel*, qui serait abrogé par l'article 3(3), permet à un juge de ne pas infliger la suramende compensatoire si le contrevenant démontre que celle-ci lui causerait — ou causerait aux personnes à sa charge — un préjudice injustifié.

JUSTIFICATION

Cette modification découle de l'article 3(3) du projet de loi qui, en abrogeant le paragraphe 737(5), mettrait fin au pouvoir discrétionnaire des juges de ne pas infliger la suramende compensatoire.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 3(1) (paragraphe 737(1))

Article 3(3) (paragraphe 737(5))

Article 4 (alinéa 785b))

ARTICLE 3(1) (paragraphe 737(1))

DISPOSITION ACTUELLE

737. (1) Dans le cas où il est condamné — ou absous aux termes de l'article 730 — à l'égard d'une infraction prévue à la présente loi ou à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, le contrevenant est tenu, sous réserve du paragraphe (5), de verser une suramende compensatoire, en plus de toute autre peine qui lui est infligée.

DISPOSITION PROPOSÉE

3. (1) Le paragraphe 737(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

737. (1) Dans le cas où il est condamné — ou absous aux termes de l'article 730 — à l'égard d'une infraction prévue à la présente loi ou à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, le contrevenant est tenu de verser une suramende compensatoire, en plus de toute autre peine qui lui est infligée.

ARTICLE 3(1) (paragraphe 737(1))

OBJET ET EFFET

Cette modification vise à supprimer la mention du paragraphe 737(5) du *Code criminel*, qui prévoit que le juge peut ne pas infliger la suramende compensatoire, au paragraphe 737(1) du *Code criminel*, lequel exige qu'un contrevenant condamné à l'égard d'une infraction verse une suramende compensatoire.

JUSTIFICATION

Cette modification découle de l'article 3(3) du projet de loi qui, en abrogeant le paragraphe 737(5), mettrait fin au pouvoir discrétionnaire des juges de ne pas infliger la suramende compensatoire.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 2 (alinéa 673b))
Article 3(3) (paragraphe 737(5))
Article 4 (alinéa 785b))

ARTICLE 3(2) (alinéas 737(2)(a) et b))

DISPOSITION ACTUELLE

737. (2) Sous réserve du paragraphe (3), le montant de la suramende compensatoire représente :

- a) quinze pour cent de l'amende infligée pour l'infraction;
- b) si aucune amende n'est infligée :
 - (i) 50 \$ pour une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire,
 - (ii) 100 \$ pour une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par mise en accusation.

DISPOSITION PROPOSÉE

3. (2) Les alinéas 737(2)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

- a) trente pour cent de l'amende infligée pour l'infraction;
- b) si aucune amende n'est infligée :
 - (i) 100 \$ pour une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire,
 - (ii) 200 \$ pour une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par mise en accusation.

ARTICLE 3(2) (alinéas 737(2)(a) et b))

OBJET ET EFFET

Cette modification vise à doubler le montant qu'un contrevenant doit verser au titre de la suramende compensatoire. Lorsqu'un contrevenant est condamné à payer une amende, la suramende compensatoire passerait de 15 à 30 % de l'amende. Si aucune amende n'est infligée, la suramende compensatoire serait haussée de 50 à 100 \$ pour les infractions punissables par procédure sommaire et de 100 à 200 \$ pour les infractions punissables par mise en accusation.

JUSTIFICATION

Cette modification ferait en sorte que la suramende compensatoire est conforme aux objectifs et aux principes de détermination de la peine, dont celui d'assurer la réparation des torts causés aux victimes (alinéa 718e)) et celui de susciter la conscience de leurs responsabilités chez les contrevenants, notamment par la reconnaissance du tort qu'ils ont causé aux victimes et à la collectivité (alinéa 718f)).

Les recettes tirées de la suramende compensatoire sont perçues par la province ou le territoire où le contrevenant est condamné et elles sont utilisées dans cette province ou ce territoire pour aider à financer les services aux victimes. De nombreuses administrations comptent grandement sur ces recettes pour financer des services efficaces pour les victimes.

Les montants de la suramende compensatoire sont les mêmes depuis 2000. Il est essentiel que le montant de la suramende compensatoire respecte les principes de détermination de la peine en suscitant la conscience de leurs responsabilités chez les contrevenants et en assurant la réparation des torts causés aux victimes et à la communauté au moyen du financement des services qui leur sont offerts.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune

ARTICLE 3(3) (paragraphe 737(5) et (6))

DISPOSITION ACTUELLE

737. (5) Le tribunal peut ordonner qu'aucune suramende compensatoire ne soit infligée aux termes du paragraphe (1), si le contrevenant en fait la demande et lui démontre que cela lui causerait — ou causerait aux personnes à sa charge — un préjudice injustifié.

(6) Le tribunal qui rend l'ordonnance visée au paragraphe (5) consigne ses motifs au dossier du tribunal.

DISPOSITION PROPOSÉE

3. (3) Les paragraphes 737(5) et (6) de la même loi sont abrogés.

ARTICLE 3(3) (paragraphe 737(5) et (6))

OBJET ET EFFET

Cette modification vise à rendre la suramende compensatoire obligatoire dans tous les cas sans exception, en supprimant le pouvoir du tribunal d'ordonner qu'elle ne soit pas infligée et l'obligation de motiver sa décision à cet égard.

JUSTIFICATION

La modification proposée ferait en sorte que la suramende compensatoire soit infligée dans tous les cas sans exception afin que les contrevenants soient responsables de leurs actes envers les victimes. À l'heure actuelle, le *Code criminel* exige que la suramende compensatoire soit appliquée automatiquement dans tous les cas sans que le juge ait à l'ordonner expressément. Le paragraphe 737(5) permet toutefois au juge de ne pas l'infliger si le contrevenant démontre que cela lui causerait — ou causerait aux personnes à sa charge — un préjudice injustifié. Malgré les dispositions actuelles, des recherches suggèrent que la suramende n'est pas infligée dans tous les cas où le contrevenant est en mesure de la verser, parce que les juges ou l'administration l'oublie, parce qu'il est perçu qu'un contrevenant condamné à une peine d'emprisonnement n'a pas les moyens de la verser ou parce qu'il n'est pas bien connu que les recettes qui en sont tirées aident à financer les services aux victimes au Canada.

La modification proposée ferait en sorte que tous les contrevenants versent la suramende compensatoire. Les contrevenants qui sont incapables de la payer pourraient plutôt participer à un programme de solutions de rechange afin de s'en acquitter. Faire en sorte que la suramende compensatoire est infligée dans tous les cas sans exception rendrait les contrevenants responsables envers les victimes d'actes criminels et contribuerait à ce que les services offerts aux victimes par les provinces et les territoires reçoivent des fonds.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 2

Article 3(1) (paragraphe 737(1))

Article 3(4) (paragraphe 737(9))

Article 3(5) (paragraphe 737(10))

Article 4 (alinéa 785b))

ARTICLE 3(4) (paragraphe 737(9))

DISPOSITION ACTUELLE

739. (9) Les paragraphes 734(3) à (7) et les articles 734.3, 734.5, 734.7 et 734.8 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux suramendes compensatoires infligées aux termes du paragraphe (1) et, pour l'application de ces dispositions :

DISPOSITION PROPOSÉE

3. (4) Le passage du paragraphe 737(9) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

(9) Les paragraphes 734(3) à (7) et les articles 734.3, 734.5, 734.7, 734.8 et 736 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux suramendes compensatoires infligées aux termes du paragraphe (1) et, pour l'application de ces dispositions :

ARTICLE 3(4) (paragraphe 737(9))

OBJET ET EFFET

Cette modification vise à permettre aux contrevenants qui ne sont pas en mesure de payer la suramende compensatoire obligatoire de participer à un programme de solutions de rechange à l'amende. Les contrevenants pourraient s'acquitter de la suramende compensatoire par acquisition de crédits au titre de travaux réalisés dans le cadre de programmes provinciaux ou territoriaux de solutions de rechange à l'amende, là où de tels programmes existent.

JUSTIFICATION

Permettre aux contrevenants qui sont incapables de payer la suramende compensatoire de participer à des programmes de solutions de rechange à l'amende ferait en sorte que ces contrevenants assument leurs responsabilités à l'égard des victimes à qui ils ont causé un tort et à l'égard de la société en général. Le projet de loi propose de retirer au tribunal qui prononce la peine le pouvoir de ne pas infliger la suramende compensatoire lorsque celle-ci causera un préjudice injustifié au contrevenant ou à sa famille. En permettant aux contrevenants qui n'ont pas les moyens de verser la suramende compensatoire d'acquérir des crédits au titre de travaux communautaires pour s'en acquitter, on susciterait chez eux la conscience de leurs responsabilités pour les actes qu'ils ont commis, ce qui est conforme aux principes de détermination de la peine énoncés dans le *Code criminel*. Ainsi, les contrevenants assumeraient leurs responsabilités à l'égard des victimes d'actes criminels en versant la suramende compensatoire ou en participant à un programme de solutions de rechange à l'amende.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 3(5) (paragraphe 737(10))

ARTICLE 3(5) (paragraphe 737(10))

DISPOSITION ACTUELLE

737. (10) Il demeure entendu que tout mode facultatif de paiement d'une amende prévu à l'article 736 n'est pas applicable à la suramende compensatoire.

DISPOSITION PROPOSÉE

3. (5) Le paragraphe 737(10) de la même loi est abrogé.

ARTICLE 3(5) (paragraphe 737(10))

OBJET ET EFFET

Cette modification vise à abroger le paragraphe 737(10), qui interdit l'utilisation des programmes de solutions de rechange à l'amende dans le cas de la suramende compensatoire. Elle est nécessaire pour que les contrevenants qui n'ont pas les moyens de verser la suramende compensatoire puissent s'en acquitter en participant à des programmes provinciaux ou territoriaux de solutions de rechange à l'amende.

JUSTIFICATION

Cette modification est nécessaire par suite de la modification proposée par le paragraphe 3(4) du projet de loi, qui permettrait expressément à un contrevenant de s'acquitter de la suramende compensatoire en participant à un programme provincial ou territorial de solutions de rechange à l'amende. Le fait de pouvoir s'acquitter de la suramende compensatoire en exécutant des travaux communautaires dans le cadre d'un programme de solutions de rechange à l'amende susciterait chez les contrevenants qui n'ont pas les moyens de payer la suramende une conscience de leurs responsabilités pour le tort qu'ils ont causé aux victimes d'actes criminels et à la société et ferait en sorte que la sentence infligée est conforme aux principes de détermination de la peine énoncés dans le *Code criminel*.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 3(4) (paragraphe 737(9))

ARTICLE 4 (alinéa 785b))

DISPOSITION ACTUELLE

785. « sentence », « peine » ou « condamnation » Y est assimilée :

[...]

b) l'ordonnance rendue en vertu des paragraphes 109(1) ou 110(1), des articles 259 ou 261, des paragraphes 730(1) ou 737(3) ou (5) ou des articles 738, 739, 742.1 ou 742.3;

DISPOSITION PROPOSÉE

4. L'alinéa b) de la définition de « sentence », « peine » ou « condamnation », à l'article 785 de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

b) l'ordonnance rendue en vertu des paragraphes 109(1) ou 110(1), des articles 259 ou 261, des paragraphes 730(1) ou 737(3) ou des articles 738, 739, 742.1 ou 742.3;

ARTICLE 4 (alinéa 785b))

OBJET ET EFFET

Cette modification vise à supprimer la mention du paragraphe 737(5) du *Code criminel* à l'alinéa b) de la définition de « sentence », « peine » ou « condamnation » prévue à l'article 785 partie XXVII du *Code criminel*. Le paragraphe 737(5) du *Code criminel* permet à un juge de ne pas infliger la suramende compensatoire si le contrevenant démontre que celle-ci lui causerait — ou causerait aux personnes à sa charge — un préjudice injustifié.

JUSTIFICATION

Cette modification découle du paragraphe 3(3) du projet de loi qui, en abrogeant le paragraphe 737(5), mettrait fin au pouvoir discrétionnaire des juges de ne pas infliger la suramende compensatoire.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 2
Article 3(1) (paragraphe 737(1))
Article 3(3) (paragraphe 737(5) et (6))

ARTICLE 5

DISPOSITION ACTUELLE

Sans objet

DISPOSITION PROPOSÉE

5. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret.

ARTICLE 5

OBJET ET EFFET

Cette modification précise que les dispositions du projet de loi C-37 entreraient en vigueur à la date fixée par décret.

JUSTIFICATION

En prévoyant que les modifications entreraient en vigueur à la proclamation plutôt que lors de la sanction royale, les provinces et les territoires, qui sont principalement responsables de l'administration de la justice, auraient une possibilité de se préparer à la mise en œuvre de ces changements.

DISPOSITIONS CONNEXES

Toutes